

# sinbo.

STM 5700 ÇAY MAKİNESİ

KULLANMA KILAVUZU

AC220-240V, 50/60Hz, 1800W

TR

EN

RU

AR



for Turkey  
[www.sinbo.com](http://www.sinbo.com)

SİHAZIN TANITIMI • DRAWING FOR THE STRUCTURE  
СХЕМА СТРУКТУРЫ ПРИБОРА

رسم الجهاز البياني



## ÖNEMLİ UYARILAR

• Bu cihazın, aşağıda belirtilen yerler gibi, ev ve benzeri uygulamalarda kullanılması amaçlanır.(IEC 60335-2-15/A2):

- Dükkânlarda, bürolarda ve diğer çalışma ortamlarındaki personele ait mutfak alanları,
- Çiftlik evleri
- Müşteriler tarafından, motellerde, otellerde kullanılan yerler ve diğer mesken tipi çevreler,
- Yatma yerleri ve kahvaltı yapılan ortamlar.

\* Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılıyorsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

\* Pişirme tavaları, yavaş pişiriciler, buharlı pişiriciler, pirinç pişiriciler, kahve yapıcılar, çaydanlıklar, yumurta kaynatıcılar ve süt ısıtıcılar aşağıdaki talimatı içermelidir. (EN 60335-2-15, A11:10)

- 8 yaşından küçük çocukların cihazı kullanmaları uygun değildir. 8 yaşından büyük çocuklar ancak bir gözetmen eşliğinde cihazı kullanmalı ve temizliğini yapmalıdır.

- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.

- Gözetimsiz olarak cihazı kullanabilecek fiziksel, duyuşal yada akli yönden eksik olanların cihazı bir gözetmen eşliğinde kullanmalarına ilişkin talimat yada eğitilmelerine ilişkin bilgiler verilmelidir.

Cihazla oynamamalarını güvenceye almak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

## GİRİŞ

### Değerli Müşterimiz,

Ürün seçiminde SINBO'yu tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Uzun ve verimli bir kullanım için cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu özellikle güvenlik talimatlarına dikkat ederek okumanızı ve devamlı suretle saklamanızı tavsiye ederiz.

### Saygılarımızla,

Sinbo Küçük Ev Aletleri

### CİHAZIN ÖZELLİKLERİ

- \* 360° derece dönebilir alt birim.
- \* 0.7 lt kapasiteli cam demlik
- \* 1.7 lt Kettle kapasitesi
- \* Çıkarılabilir süzgeçler
- \* Paslanmaz gizli rezistans
- \* Kablo Sarma yuvası
- \* Kettle ve Çay seti olarak kullanabilmeyi sağlayan anahtar
- \* Susuz çalışmayı önleyen emniyet sistemi
- \* Çift ısıtma sistemi, 1800W (Kaynatma), 135W (Sıcak tutma)

### DİKKAT!!

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürüne verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

### ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

#### • Bakım, Onarım ve Kullanımda Uyulması Gereken Kurallar

#### **Elektrikli cihaz kullanırken aşağıdakiler dahil temel güvenlik önlemlerine her zaman uyulmalıdır:**

Lütfen cihazı kullanmaya başlamadan önce, yanlış kullanım sonucu bozulmasını önlemek için, bu talimatları dikkatle okuyun ve muhafaza edin.

**Uyarı:** Yanlış bir kullanım kullanıcılara ve cihaza zarar verebilir.

1. Cihazı kullanacağınız yerin voltajının ürünün üzerinde belirtilen voltaja uyumlu olup olmadığını kontrol ediniz.

2. Elektrik şoku tehlikesine karşı prizinizin topraklı olmasına dikkat ediniz. Prizin güvenli şekilde takıldığından emin olunuz.

3. Güç kablosunu dolamayın veya bükmeyin veya aşırı güç uygulamayın, aksi halde kablo hasar görecektir. Eğer güç kablosu hasar görürse, elektrik şoku riskini önlemek için profesyonel kişiler tarafından değiştirilmesi gerekir. Güç kablosunu kendiniz değiştirmeyi denemeyin.

**Uyarı:** Eğer uzatma kablosu kullanacaksanız, kullanacağınız uzatma kablosunu cihazın güç tüketimini göz önüne alarak seçiniz.

4. Elektrik kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutunuz.

5. Elektrik aksamının bulunduğu bölümü söküp açmaya uğraşmayın.

**Uyarı:** Cihaz kazara su içine düşerse, derhal fişini prizden çekiniz ve tekrar kullanmadan önce yetkili teknik servise gösteriniz.

6. Kablonun, bulunduğu yüzeyin (tezgâh gibi) keskin kenarlarından sarkmasına izin vermeyiniz.

7. Cihazı kullanmadığınız zamanlarda veya temizlik esnasında fişini prizden çıkartın. Fişi prizden çıkartırken kablosundan değil baş tarafından tutarak çekin ve cihazın iyice soğuduğundan emin olun.

8. Üretici tarafından onaylanmamış ilave aksesuarların kullanılması yaralanmalara neden olabilir.

9. Cihaz ev kullanımı için uygundur, evin dışındaki açık ortamlarda ve ticari amaçlı kullanmayınız.

10. Bu cihaz çocukların kullanımına uygun değildir. Çocukların bulunduğu ortamlarda, cihazı gözetimsiz

## ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

bırakmayınız.

11. Cihazı düz sağlam ve sıcak olmayan bir yüzeye yerleştirin.
12. Cihazın sıcak iç yüzeylerine dokunmayınız.
13. Cihazınızı soba, ocak ve benzeri direkt ısı kaynaklarının üzerine ve yakınına yerleştirmeyiniz ve diğer cihazlarla temas etmemesine dikkat ediniz.
14. Dış yüzeyinin aşırı sıcak olması ihtimaline karşılık çay setini daima sapından tutarak kullanınız.
15. Su ısıtıcı bölümüne kaynatmak için sudan başka bir sıvı koymayın.
16. Cihaz içine su koymadan önce cihazı, taban bölümü üzerinden alınız.
17. Çay setinin yalnızca kendi enerji tabanını kullanın, diğer cihazlara ait başka bir taban kullanmayın.
18. Taban bölümünün bulasık makinesinde yıkamayın, nem oranı yüksek mekanlarda kullanmayın.
19. Kaynama sırasında cihaz buhar çıkaracağından ellerinizi ve yüzünüzü buhardan koruyunuz.
20. Kettle bölümünde su bulunmadığı ve kullanılmadığı zamanlarda alt kısımda bulunan sıcak tutma düğmesini kapatınız.
21. Çay seti sıcak tutma düğmesi açık konumdayken, su ısıtıcısının üzerinde bulunan porselen demlik veya kapak kesinlikle bulunmalıdır. Aksi halde su buharı tamamı ile dışarı çıkacağından sıcak tutma düğmesi buharı hissedemez ve kaynatmayı durduramaz.
22. Su kaynadığında cihaz otomatik olarak bekleme konumuna geçer ve suyu kaynar noktada tutar.
23. Tasıma ve nakliye esnasında cihazınızı düşürmeyiniz ve sert darbelere kaçınınız. Darbe sonucu cihaz içindeki sıcak suyun dökülebileceğini mutlaka göz önünde bulundurun ve dikkat edin.

**Uyarı:** Isıtıcıda su yokken veya 0.5 litreden az ise kaynatma düğmesi açılmamalı, su bittiğinde kapatılmalıdır.

**Uyarı:** Bu kılavuzdaki talimatlara uyulmamasından veya cihazın yanlış kullanımından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır. Cihaz üzerinde veya kullanım kılavuzunda belirtilen ibareler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

**Uyarı:** Su kaynarken kapağı kaldırmayınız.

Cihazı yalnız kendisi ile verilen altlıkla kullanınız.

Max ile belirtilen seviyeden fazla minimum ile belirtilen seviyeden az su ile ürünü çalıştırmayınız.

**DİKKAT:** Çaydanlıklar aşırı doldurulduğunda kaynama esnasında su fışkırabilir.

### CİHAZIN TANITIMI

1. Cam Demlik & Su Isıtıcısı (Kettle) Kapağı, 2. Cam Demlik, 3. Su Isıtıcısı (Kettle), 4. Kablo Sarmalı Alt Birim, 5. Ergonomik Tutma Sapi, 6. Su Kaynatma Düğmesi, 7. Su Isıtıcısı (Kettle) Tutma Sapi, 8. Açma/Kapama Düğmesi, 9. İkaz Lambaları

### KULLANIMDAN ÖNCE

Sinbo çay seti pratik bir şekilde klasik çay demlemek üzere üretilmiştir. Kısa zamanda suyu kaynatır ve daha sonra otomatik olarak enerji sarfiyatını belirli seviyede koruyarak enerji tasarrufu sağlar. Gereksiz buharlaşmayı önleyen çay seti, demlikteki çayında sürekli olarak sıcak kalmasını sağlar. Çay seti su ısıtıcısı olarak da kullanılabilir.

İlk kullanımdan önce içine su koyarak yıkayınız. Isıtıcı içerisinde 3 defa olmak üzere su kaynatın ve suyu her kaynatmada soğuk suyla yıkayarak değiştirin. Bu işlem esnasında suyu maksimum noktaya kadar doldurmayı unutmayınız. Temizlik sırasında tuzruhu ve çamaşır suyu gibi hiçbir seri ve kimyasal temizleyici kullanmayınız. Su kaynatıldıktan sonra, sertlik derecesine göre kaynamış suda pudramsı tortu oluşması normaldir. Sudan kaynaklanan bu durum insan sağlığına herhangi bir zarar vermez.

### TAŞIMA VE NAKLİYE ESNASINDA

- Ürünü düşürmeyiniz,
- Darbelere maruz kalmamasını sağlayınız,
- Sıkışmamasını, ezilmemesini sağlayınız,
- Ambalaj üzerindeki işaretlemelere uyunuz.
- Orjinal ambalajıyla tasımaya özen gösteriniz.

## ÇEVRE VE İNSAN SAĞLIĞI



Çevre korumasına siz de katkıda bulunabilirsiniz!

Lütfen yerel düzenlemelere uymayı unutmayın: Çalışmayan elektrikli cihazları, uygun elden çıkarma merkezlerine götürün.

Kullanım sırasında insan ve çevre sağlığına tehlikeli veya zararlı olabilecek bir durum söz konusu değildir.

### CİHAZIN KULLANIMI

• **Bağlantı veya Montajın Nasıl Yapılacağını Gösterir Şema ile Bağlantı veya Montajın Kimin Tarafından Yapılacağına (tüketici, yetkili servis) ilişkin bilgiler**

### SÜZGEÇ MONTAJI

Süzgecinizin üzerinde bulunan montaj pimlerini demlik kapagınızın altında bulunan yuvaya yerleştirin ve saat yönünde çevirerek kilitleyiniz.



### 1)KETTLE OLARAK

Kettle alt tarafta bulunan Açma/Kapama düğmesi açık, Sapın üzerindeki su kaynatma düğmesini de açtığınız anda cihaz çalıştırılacaktır. Kettle üzerindeki sinyal lambası yanacak ve cihaz 1800 W tam güçte suyu ısıtmaya başlayacaktır. Su kaynamaya başladığında cihaz otomatik olarak kapanacak ve ısıtma işlemi sona erecektir. Kaynar su hazır demektir.

**Uyarı :** Su ısıtıcınızı daima min. [0,5 lt] ya da max. [1.7 lt] seviyeleri arasında su doldurunuz. Minimum seviyenin altındaki suyu kaynatmanız durumunda, cihazın erken kapanmasına, maksimum seviyenin üzerindeki suyu kaynatmaya çalıştırmanız suyun taşmasına neden olabilir.

### 2)ÇAY SETİ OLARAK

Kettle alt tarafta bulunan Açma/Kapama düğmesini açın. Bu pozisyonda 1 nolu bu düğmenin sinyal lambası yanacaktır. Ayrıca sapın üzerindeki su kaynatma düğmesini de açtığınız anda çalıştırılacak ve cihaz 1800 W tam güçte suyu ısıtmaya başlayacaktır. Su kaynamaya başladığında kaynatma düğmesi kapanacak ve cihaz elektronik devre ile düşük güçte ısıtma yani demleme moduna geçecektir. Cihazın demleme modunda devamlı kalmasının cihaza bir zararı yoktur. Cihaz su bittiğinde otomatik olarak kapanacaktır. Tekrar çalıştırmak için cihazı kablolu tabandan kaldırıp içeresine su doldurduktan sonra tekrar yerine koyduğunuzda çalıştırma işlemine tekrar başlayabilirsiniz.

### ÇAYI HAZIRLAMAK İÇİN

Demlemek istediğiniz çay miktarına göre su ısıtıcısına maksimum 1.7 lt veya minimum 0.5 lt su doldurunuz. Kettle'i enerji tabanına yerleştirdikten sonra cam demlik kapagını açın. Yeteri kadar çayı demlik süzgecine koyduktan sonra cam demliği elektrikli kettle üzerine yerleştirin. sapın üzerindeki su kaynatma düğmesini ve Kettle alt tarafta bulunan Açma/Kapama düğmesini açık konuma getiriniz. Her iki düğmedeki pilot lambaları yanacak ve su ısınmaya başlayacaktır. Su miktarına bağlı olarak 3-8 dakika içerisinde su kaynamaya başlayacaktır. Kaynama sonrası Açma/Kapama düğmesi otomatik olarak kapalı konuma geçer ve sinbo çay seti demleme modunda çalışmaya devam edecektir. Çayı kaynamış su ile demleyerek demliği çaydanlığın üzerine yerleştiriniz. Su ısıtıcınıza soğuk su ilave eterseniz kaynatma düğmesini yeniden açık konuma getiriniz.

### KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER

Cihazınızı, beyan edilen voltaj ile çalıştırınız. Bulduğunuz yerin voltajının uygun olup olmadığını kontrol ediniz.

Güç kablusunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablo üretici, servis merkezi ya da benzer bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir. Arıza durumunda cihazı kendiniz onarmaya kalkışmayınız. Meydana gelebilecek arızalardan firmamız kesinlikle sorumlu değildir, ve cihazınız garanti kapsamı dışında işlem görecektir.

## TEMİZLİK VE BAKIM

### • Tüketicinin Kendi Yapabileceği Bakım, Onarım veya Ürünün Temizliğine İlişkin Bilgiler

Temizlik öncesinde mutlaka cihazın fısını prizden çıkarın. Kettle (su ısıtıcı) ve enerji tabanını bulasık makinesinde yıkamayın ve suya daldırmayın. Bu bölümü temizlemek için cihazı prizden çıkardıktan sonra kuru veya nemli bir bezle temizleyin. Cam demliği ise elde yıkayarak temizleyebilirsiniz. Kettle ve cam demlik içerisinde bulunan süzgeç çıkarılıp, temizlenebilir.

### BAKIM

#### • Periyodik Bakım Gerektirmesi Durumunda, Periyodik Bakımın Yapılacağı Zaman Aralıkları ile Kimin Tarafından Yapılması Gerektiğine İlişkin Bilgiler

Cihaz periyodik bakım gerektirmez.

Her kullanımdan sonra temizliğinin yapılmasında fayda vardır.

### KİREÇLENMEYİ GİDERME

Suda bulunan az veya çok miktardaki kireç, su kaynatıldığında sudan ayrılarak ya dibe çöker ya da ısıtıcı taban üzerine yapışır. Kireç tortuları sağlığınıza için zararlı değildir. Fakat içeceklerin içine katıldığında görüntüde bulanıklık veya tozumsu bir yapı ve tadı oluşturmaya sebep olabilir. Bu durum cihazın verimini düşürebilir. Isıtıcı içerisinde oluşan kireçlenmeyi sağlık ve enerji tasarrufu açısından periyodik olarak temizleyin. Eğer bu oluşan yumuşak kireçlenme ise, cihazı prizden çektikten sonra yumuşak bir sünger yardımı ile çizmeden temizleyebilirsiniz. Fakat oluşan kireçlenme sert kireçlenme ise ev aletleri için satılan kireç çözücüler ya da sirke ile temizleyebilirsiniz.

**Uyarı:** Sert yüzeyli temizleyiciler kullanmayınız, aksi takdirde yüzeyler çizilebilir.

### KİREÇ ÇÖZÜCÜ İLE TEMİZLİK

Isıtıcının içine bir miktar suyu koyup, daha sonra az miktarda kireç çözücüyü suyun içine karıştırın. 5-10 dakika bekledikten sonra suyu boşaltıp, ısıtıcı içine temiz su koyarak 3-4 dakika kaynatın ve boşaltın ve 2-3 kez temiz su ile yıkayın.

**Beyaz sirke ile temizlik:** Cihazınızı yarım litre beyaz sirke ile doldurun ve 1 saat kadar bekletin, aynı şekilde sirkeyi boşaltıp cihazınızı 2-3 kez temiz su ile yıkayın.

### GÜVENLİK KORUMASI

Su kaynadığında otomatik olarak enerji tasarruf konumuna geçen çay seti, susuz çalışmaya karşı emniyet bakımından iki termostat ile korunmuştur. Susuz kalmadan dolayı bu termostatlar cihazı devreden çıkardığında elektrikli çaydanlığınız çalışmayacaktır. Cihazı tekrar kurup çalıştırabilmek için çaydanlığı enerji tabanından kaldırıp su ilave edip yerine yerleştirmeniz yeterlidir.

Bakanlıkça belirlenen ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

## ENGLISH

### SINBO STM 5700 TEA MAKER USER GUIDE

#### IMPORTANT SAFETY WARNINGS

Please read these instructions and save them in order to prevent it from breaking as a result of misuse before starting to use the device.

**Warning:** Misuse may harm the user and the device.

1. Check whether the voltage of the place you will use the device is compatible with the voltage mentioned on the product or not.

2. Pay attention that the plug is grounded against electric shock risk. Make sure the plug is fit safely.

3. Do not wrap the power cable or twist or apply extreme force otherwise the cable will be damaged. If the power cable is damaged, it has to be changed by professional persons in order to prevent electric shock risk. Do not attempt to change the power cable by yourself.

**Warning:** If you will use an extension cable, select the extension cable you will use by taking the power consumption of the device into consideration.

4. Keep the electric cable away from hot surfaces.

5. Do not attempt to dismantle and open the part where the electrical equipments exist.

**Warning:** If the devices fall into water accidentally, unplug it immediately and show it to the authorized technical service before using again.

6. Do not allow the cable hang from the sharp ends of the surface [such as counter] where it is present.

7. Unplug the device when not in use or during cleaning. Pull the cable by holding from its head side, not the cable itself while unplugging and make sure the device is well cooled.

8. Use of additional accessories not approved by the manufacturer may lead to injuries.

9. The device is suitable for home use, do not use in outdoors and for commercial purposes.

10. This device is not suitable for the use of children. Do not leave the device unattended where children are present.

11. Place the device to a flat, sound and a cool surface.

12. Do not touch the hot internal surfaces of the device.

13. Do not place your device on or near stove, oven and similar direct heat sources and pay attention it will not contact with other devices.

14. Use the tea set always by holding from its handle against the probability that its external surface may be extremely hot.

15. Do not put any liquid other than water to the water heating part of the device for boiling.

16. Take the device from the base part before putting water into it.

17. Use only the energy base of the tea set itself, do not use any other base of other devices.

18. Do not wash the base part in a dish washer; do not use it in environments where the humidity rate is high.

19. Protect your hands and your face from the vapor as it will discharge vapor during boiling.

20. When there is no water in Kettle part and not used, shut the keeping hot button present in lower part off.

21. When the tea set is in keeping hot on position, the porcelain teapot on the water heater or the cover must definitely be present. Otherwise, the keeping hot button can not sense the vapor and stop boiling as the water vapor will completely be discharged.

22. When the water is boiled, the device will switch to stand-by position automatically and keeps the water in boiling point.

23. Do not drop your device during handling or transportation and avoid hard impacts. Notice that the hot water inside the device may spill as a result of impact and pay attention.

**Warning:** When there is no water in the heater or there is water less than 0.5 liter, the boiling button must not be turned on; it must be turned off when the water is finished.



## IMPORTANT SAFETY WARNINGS

**Warning:** Failures arising from the misuse of the device or for not complying with the instructions in this guide are not included in the scope of the guarantee. The expressions mentioned on the device or the user guide is subject to change without prior notice.

**Warning:** Do not lift the cover while the water is boiling.

Use the device only with the base provided with itself.

Do not operate the product with water more than the level mentioned with Max and less than the level mentioned with minimum.

**ATTENTION:** Water may spring out during boiling when the teapots are over filled.

### PARTS OF THE DEVICE

1. Glass Teapot & Water Heater (Kettle) Cover, 2. Glass Teapot, 3. Water Heater (Kettle), 4. Lower Unit with Cable Winding, 5. Ergonomic Handle, 6. Water Boiling Button, 7. Water Heater (Kettle) Handle 8. On/Off Button, 9. Warning Lights

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

- \* 360° degrees rotating lower unit.
- \* 0.7 lt Glass teapot capacity
- \* 1.7 lt Kettle capacity
- \* Detachable filters
- \* Stainless hidden resistance
- \* Cable winding slot
- \* Key providing the use as Kettle and tea set
- \* Safety system preventing water-free operation
- \* Double heating system, 1800W (Boiling), 135W (Keeping hot)

### BEFORE USE

Sinbo tea set has been manufactured to steep tea in a practical way. It boils the water in a short time and then provides energy saving by maintaining the energy consumption automatically in a certain level. Preventing the unnecessary vaporization the tea set also provides the tea in the teapot stay hot continuously. The tea set can also be used as a water heater.

Before the first use, wash it by putting water into it. Boil water 3 times inside the heater and change the water with cold water at every boiling. Do not forget to fill the water to the maximum point during this process. Never use any serial or chemical cleaner such as hydrochloric acid or bleacher during cleaning. After the water is boiled, the formation of residue like powder inside the boiled water according to its hardness degree is normal. This situation resulting from the water will not harm human health.

### USE

#### INSTALLATION OF THE FILTER

Place the installation pins on your filter to the seat under your teapot lid and lock it by rotating clockwise.



#### 1) AS KETTLE

The device will be operated at the moment you turn the On/Off button at the lower part and the water boiling button on the handle. The signal light on the Kettle will turn on and the device will start heating water in 1800 W full power. When the water starts boiling, the device will automatically shut off and the heating process will finish. The boiling water is now ready.

**Warning:** Always fill water to your heater between the levels min. (0, 5 lt) or max. (1.7 lt). In case you boil the water under the minimum level, it will cause the device shut off early. Trying to boil the water over the maximum level may cause the water to spill over.

## USE

### 2) AS TEA SET

Turn the On/Off button in the lower part of the Kettle. In this position the signal light of this button numbered 1 will turn on. In addition, the moment you turn the water boiling button on the handle, it will also be operated and the device will start heating water at 1800 W full power. When the water starts boiling, the boiling button will turn off and the device will switch to steeping tea position in low power with electronic circuit. The device staying in steeping position continuously will not harm the device. The device will automatically shut off when the water is finished. In order to operate it again, you can start operating again when you put the device in its place after filling water into it by lifting the device from the cabled base.

### PREPARING TEA

Fill maximum 1.7 lt or minimum 0.5 lt water to the water heater according to the amount of tea you would like to steep. After placing the Kettle to the energy base, open the cover of the glass teapot. After putting sufficient amount of tea to the teapot filter, place the glass teapot onto the electrical kettle. Set the water boiling button on the handle and the On/Off button at the lower part of the Kettle to on position. The pilot lights will turn on in both buttons and the water will start heating. Depending on the amount of the water the water will start boiling in 3-8 minutes. After boiling the On/Off button automatically switches to off position and Sinbo tea set will continue operating in steeping mode. Place the pot onto the teapot by steeping it with the boiled water. If you add cold water to your water heater, set the boiling button to the on position again.

### CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning unplug the device definitely. Do not wash the Kettle (water heater) and the energy base in dishwasher and submerge into water. In order to clean this part, clean with a dry or damp cloth after unplugging the device. You can clean the glass teapot by washing in hand.

The filter inside the Kettle and the glass teapot can be detached and cleaned.

### REMOVING LIME

Little or much amount of lime in water either settles or sticks onto the heater base by separating from the water when the water is boiled. The lime residues are not harmful for your health. However, when it is added inside the beverages, it may form an obscurity in appearance or a powder-like structure and taste. This situation may decrease the performance of the device.

Clean the calcification formed inside the heater periodically in respect of health and energy saving. If this a soft calcification formed, you can clean the device with the help of a soft sponge without scratching after unplugging the device. However, if the formed calcification is a residual hard calcification, you can clean it with anti-scale agents or vinegar sold for household appliances.

**Warning:** Do not use hard-surfaced cleaners; otherwise the surfaces may be scratched.

### CLEANING WITH ANTI-SCALE AGENTS

Put some amount of water into the heater and then mix a little amount of anti-scale agent in water. After waiting for 5-10 minutes, discharge the water and put clean water into the heater and boil for 3-4 minutes and discharge it and wash it with clean water 2-3 times.

Cleaning with white vinegar: Fill your device with white vinegar of half a liter and allow it for about 1 hour; discharge the vinegar in the same way and wash your device 2-3 times with clean water.

### SAFETY PROTECTION

Switching automatically to energy saving position when the water is boiled, the tea set has been protected against water-free operation with two thermostats. Your electrical teapot will not operate when these thermostats disable the device due to dehydration. In order to set up the device again and operate it, just add water and place the teapot by lifting it from its energy base.

## Русский

### SIWBO STM 5700 ЧАЙНЫЙ НАБОР(ЭЛЕКТРОЧАЙНИК) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

#### ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Пожалуйста, перед эксплуатацией прибора, для предупреждения возникновения неисправности в результате неправильного использования, внимательно прочитайте эти инструкции и сохраните их в качестве ссылки.

**Внимание:** Неправильная эксплуатация может привести к неисправности и прибора и нанести травмы пользователю.

1. Убедитесь в том, что напряжение в вашем доме соответствует напряжению, указанному на приборе.  
2. Во избежание поражения электрическим током, розетка должна быть заземлена. Убедитесь в том, что розетка установлена надежным и безопасным образом.

3. Не скручивайте и не гните сетевой шнур, а также не оказывайте на него чрезмерной силы, в противном случае это может привести к его повреждению. Если сетевой шнур повредился, во избежание поражения электрическим током, он должен быть заменён квалифицированными лицами. Не пытайтесь самостоятельно заменить сетевой шнур.

**Внимание:** Если вы будете использовать удлинитель, то при выборе удлинителя принимайте во внимание потребляемую энергию прибора.

4. Держите подальше сетевой шнур от горячих поверхностей.

5. Не пытайтесь разобрать и открывать блок, в котором находятся электрические части.

**Внимание:** Если прибор случайно упадет в воду, немедленно отсоедините электрический шнур от сети и перед повторным использованием прежде отнесите прибор в авторизованный сервисный центр.

6. Не допускайте свисания сетевого шнура через острые края стола или шкафа.

7. Если вы не используете прибор или перед очисткой, отсоедините электрический шнур от сети. Отсоединяя прибор от сети, не тяните за шнур, а удерживайте за вилку шнура и убедитесь в то, что прибор полностью остыл.

8. Использование дополнительных насадок, не рекомендованных производителем, может привести к получению травм.

9. Прибор предназначен для домашнего использования, не используйте его на открытом пространстве и в коммерческих целях.

10. Этот прибор не предназначен для использования детьми. Не оставляйте прибор без присмотра, если в помещении присутствуют дети.

11. Расположите прибор на ровную и не горячую поверхность.

12. Не прикасайтесь к горячим внутренним поверхностям прибора.

13. Не кладите прибор на или около печи, плиты и подобных прямых источников тепла, и не допускайте контакта с другими приборами.

14. Поскольку внешняя поверхность прибора может быть очень горячей, всегда используйте прибор, удерживая за ручку.

15. Не заливайте в чайник для кипячения другие жидкости, помимо воды.

16. Перед тем как залить воду в чайник, снимите его с блока питания.

17. Используйте только блок питания, предоставленный в комплекте с прибором, и не используйте блок питания других приборов.

18. Не мойте блок питания в посудомоечной машине, не используйте прибор в местах с высокой влажностью.

19. Поскольку во время кипячения из чайника будет исходить пар, будьте очень осторожны и защищайте ваши руки и лицо.

20. Если в чайнике нет воды, и если чайник не используется, выключите кнопку поддержания температуры в нижней части прибора.

21. Если чайный прибор находится в положении поддержания температуры, на поверхности водонагревателя обязательно должен находиться фарфоровый заварочный чайник или крышка. В противном случае поскольку весь пар будет выходить наружу, кнопка поддержания температуры воды не сможет воспринять пар и не остановит кипячение воды.

22. При кипячении воды, прибор автоматически переходит в режим ожидания и удерживает воду в точке кипения.

23. Во время транспортировки и переноса, не роняйте прибор и избегайте сильных ударов. Обязательно принимайте во внимание тот факт, что в результате получения удара, горячая вода может вытекать из чайника и будьте очень

## ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

осторожны.

**Внимание:** Если в чайнике нет воды или количество воды меньше 0,5 литра, не включайте кнопку кипячения воды, при завершении воды чайник должен быть выключен.

**Внимание:** Неисправности, возникшие в результате несоблюдения инструкций по эксплуатации или использования прибора не по назначению, не входят в сферу действия гарантии. Выражения, указанные на приборе или в инструкции по эксплуатации могут быть изменены без предварительного уведомления.

**Внимание:** При кипении воды не поднимайте крышку.

Используйте прибор только с предоставленным в комплекте блоком питания.

На включайте прибор, если количество воды превышает максимальный уровень указанный как Max, и меньше минимального уровня, указанного как minimum.

**ВНИМАНИЕ:** При чрезмерном заполнении чайника, во время кипения вода может расплескаться.

### ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Крышка Стеклянного заварочного чайника & Электрочайника(Kettle)
2. Стеклянный заварочный чайник
3. Электрочайник (Kettle)
4. Нижнее основание с обмоткой шнура
5. Эргономичная ручка
6. Кнопка кипячения воды
7. Ручка электрочайника (Kettle)
8. Кнопка Включения/Выключения
9. Индикаторные световые лампочки

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

\* Вращающееся на 360° градусов нижнее основание.

\* Стеклянный чайник объемом в 0,7 л

\* Вместимость электрочайника 1,7 л( Kettle)

\* Съёмные фильтры

\* Скрытый нагревательный элемент из нержавеющей стали

\* Секция для обмотки шнура

\* Переключатель, обеспечивающий возможность использования электрочайника(Kettle) и Чайного прибора

\* Предохранительная система, не допускающая работу пустого чайника

\* Система двойного нагревания, 1800W (Кипячение), 135W (Поддержание воды горячей)

### ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

Чайный прибор Sinbo был произведен для классической заварки чая практичным способом. Кипятит воду за короткое время, и затем сохраняя на определенном уровне расход электроэнергии, экономит энергию. Чайный набор, предупреждающий ненужное испарение, обеспечивает поддержание в горячем состоянии чая в заварочном чайнике. Чайный набор может использоваться в качестве чайника для нагревания воды.

Перед первым применением залейте воду в чайник и промойте его. 3 раза залейте воду в чайник и вскипятите, и после каждого кипячения ополаскивая чайник холодной водой, заливайте чистую воду. При выполнении этой процедуры не забывайте заполнять воду до максимального уровня. О время очистки не используйте соляную кислоту или отбеливатель и подобные химические чистящие средства. После того, как вода закипит, в зависимости от жесткости воды, образование в воде порошкообразного осадка является нормальным явлением. Эта ситуация, образующаяся от качества воды, не наносит никакого вреда здоровью человека.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

#### МОНТАЖ ФИЛЬТРА

Разместите монтажные выступы, находящиеся на фильтре в гнездо под крышкой чайника и заблокируйте, повернув по часовой стрелке.



## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### 1) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАК ЧАЙНИК

Кнопка Включения/Выключения, расположенная в нижней части чайника(Kettle) включена, включив кнопку кипячения воды на ручке чайника, прибор начнет работу. На поверхности чайника загорится индикаторная лампочка и прибор начнет нагревать воду при полной мощности 1800 W. При закипании воды прибор автоматически выключается и процедура кипячения завершается. Это означает, что кипяток готов.

**Внимание:** Всегда следите за тем, чтобы количество воды в чайнике было в пределах отметок min. (0,5 л) или max. (1,7 л). При нагреве воды, количество которой ниже минимального уровня, приведет к преждевременному выключению прибора, а в случае нагрева воды, количество которой выше максимального уровня, приведет к переливанию воды из прибора.

### 2)ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ ЧАЙНОГО НАБОРА

Включите кнопку Включения/Выключения в нижней части чайника(Kettle). В этом положении загорится индикаторная лампочка кнопки номер 1. Кроме того, при включении кнопки нагрева воды на ручке чайника, прибор начнет нагревать воду при полной мощности 1800 W. Когда вода начнет закипать, кнопка кипячения выключится и прибор перейдет в режим заваривания чая, то есть нагревания при низкой мощности с электронным циклом. Длительное нахождение прибора в режиме заваривания чая не наносит никакого вреда прибору. Когда вода в чайнике закончится, он автоматически выключится. Для того, чтобы вновь включить чайник, снимите чайник с блока питания, залейте в него воду и поставьте на место, и повторите вышеуказанную процедуру включения чайника.

### ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ЧАЯ

В зависимости от количества чая, которое вы хотите заварить, залейте в чайник воду в пределах уровней максимума 1,7 л и минимума 0,5 л. После установки чайника на блок питания, откройте крышку стеклянного заварочного чайника. После того, как вы засыпали достаточное количество чая в фильтр заварочного чайника, установите стеклянный заварочный чайник на электрочайник. Включите кнопку кипячения воды на ручке чайника и на кнопку Включения/Выключения, расположенную в нижней части электрочайника. Загорятся индикаторные лампочки обеих кнопок и электрочайник начнет нагревать воду. В зависимости от количества воды, вода начнет закипать в течение 3-8 минут. После закипания воды, кнопка Включения/Выключения автоматически перейдет в выключенное положение и чайный набор sinbo начнет работу в режиме заваривания чая. Заварив чай кипятком, установите заварочный чайник на электрочайник. Если вы добавите в чайник холодной воды, то вновь включите кнопку нагрева воды.

### ОЧИСТКА И УХОД

Перед очисткой обязательно отсоедините сетевой шнур от розетки. Не мойте Kettle (электрочайник) и блок питания в посудомоечной машине и не погружайте в воду. Для очистки этих элементов, после отсоединения электрического шнура от сети, протрите поверхности сухой или влажной тканью. Стеклянный заварочный чайник вы можете промыть вручную.

Фильтр, находящийся внутри Kettle и стеклянного заварочного чайника извлекается и промывается.

### УСТРАНЕНИЕ НАКИПИ

Известь, находящаяся в воде в меньших или больших количествах, при кипячении воды отделяется от воды и оседает на дно или прилипает к основанию чайника. Известковые отложения не оказывают вреда вашему здоровью. Однако при попадании в ваш напиток, они придают мутный вид или пылевидную структуру и вкус. Эта ситуация может снизить эффективность чайника.

С точки зрения вашего здоровья и экономии электроэнергии периодически очищайте ваш прибор от образовавшейся накипи. Если образовавшийся осадок является незначительным, то отсоединив электрический шнур от сети, вы можете очистить прибор при помощи мягкой губки, не царапая поверхность. Однако, если образовавшаяся накипь представляет собой твердый осадок, вы можете её очистить средством для удаления накипи для бытовых приборов или уксусом.

**Внимание:** Не используйте чистящих материалов с жесткой поверхностью, в противном случае вы можете поцарапать поверхность.

## ОЧИСТКА СРЕДСТВОМ ДЛЯ УДАЛЕНИЯ НАКИПИ

Залейте в электрочайник некоторое количество воды, затем добавьте небольшое количество средства для удаления накипи и перемешайте. Подождав в течение 5 – 10 минут, слейте воду из чайника и залейте чистую воду, прокипятите 3-4 минуты и опустошите, промойте чистой водой 2-3 раза.  
Очистка с помощью уксуса: Залейте в прибор пол-литра уксуса и оставьте его в чайнике на 1 час, вышеуказанным образом слейте уксус из чайника и промойте чистой водой 2-3 раза.

### ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО

Чайный набор, который при закипании воды автоматически переходит в положение экономии электроэнергии, защищен двумя термостатами с точки зрения защиты от работы пустого чайника. Когда в чайнике не останется воды, эти термостаты выключают прибор, и ваш электрочайник прекращает работу. Для того, чтобы вновь включить прибор, снимите чайник с блока питания и добавив воды, установите его на место.

Меры безопасности и подготовка к работе:

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации.

Пожалуйста, сохраняйте настоящую инструкцию по эксплуатации, гарантийный талон, чек, упаковочную коробку и, по возможности, другие элементы упаковки прибора.

Производитель не несет ответственности за выход из строя устройства или за ущерб, возникший в результате неправильного или непредусмотренного настоящей инструкцией использования прибора.

Не используйте прибор в случае обнаружения каких-либо повреждений.

Извлеките прибор из упаковки, освободив его от транспортировочных элементов.

Убедитесь в том, что комплектация прибора соответствует заявленной производителем.

Убедитесь в том, что все элементы прибора не повреждены.

После хранения или транспортировки прибора в условиях пониженной температуры перед включением рекомендуется выдержать прибор в тепле в течение двух часов.

Не ремонтируйте прибор самостоятельно, обращайтесь в авторизованный сервисный центр или специализированную мастерскую.

Предохраняйте прибор и сетевой кабель от воздействия высоких температур, попадания прямых солнечных лучей, сырости и прочих негативных воздействий.

Прибор не предназначен для использования детьми, а также лицами с ограниченными физическими, чувствительными и умственными возможностями, лицами без соответствующего опыта и знаний без предварительного обучения, инструктажа и наблюдения за работой лица ответственного за их безопасность.

Не разрешайте детям использовать устройство и аксессуары в качестве игрушки. Не разрешайте детям играть с коробкой и прочими элементами упаковки.

Не допускается использование устройства с принадлежностями, не входящими в комплект поставки.

Рекомендуется хранить и использовать устройство в местах, недоступных для детей.

Устройство предназначено исключительно для домашнего некоммерческого использования.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики и внешний вид устройства без предварительного уведомления.

Срок службы устройства составляет 3 года при условии использования устройства в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации.

По окончании указанного срока рекомендуется утилизировать прибор в соответствии с правилами утилизации во избежание возможного причинения вреда жизни, здоровью и имуществу потребителя, а также окружающей среде.

Товар сертифицирован в соответствии с действующим законодательством.

Технические характеристики представлены на корпусе устройства.



## Гарантийный талон

Наименование .....

Модель .....

Серийный номер (при наличии) .....

Дата продажи .....

Наименование, адрес и телефон .....

торгующей организации .....

Подпись продавца

Штамп магазина

### ВНИМАНИЕ!

Гарантийный талон действителен только при наличии печатей продавца на титульном листе и отрезных купонах

Дата приема в АСЦ	Выполненные работы	Дата выдачи из АСЦ	Подпись сотрудника АСЦ	Подпись клиента

### Уважаемый покупатель!

Мы выражаем благодарность за Ваш выбор и гарантируем высокое качество и безупречное функционирование приобретенного Вами изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все изделия – 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном Производитель подтверждает исправность изделия и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервисном центре на территории России.

#### Условия гарантии: .....

В случае необходимости проведения гарантийного обслуживания, информацию об авторизованных сервисных центрах можно получить на сайте [www.sinbo-russia.ru](http://www.sinbo-russia.ru)

В гарантийном обслуживании может быть отказано при:

- нарушении потребителем правил эксплуатации или транспортировки
- использовании в профессиональных целях
- наличии повреждений, нанесенных домашними животными, грызунами и бытовыми насекомыми
- признаков самостоятельного ремонта
- наличии повреждений, вызванных действиями непреодолимой силы или третьих лиц

С условиями согласен, претензий к внешнему виду и комплектации не имею .....

(Подпись покупателя)

**Изготовитель:** «Деима Электромеханик Урююлкер Иншаат Спор Малземелери Импаят Санай ве Тиджарет Аноним Ширкети» Харамидзаре Мевки, Джихангир Мах. Говерджин, Джад. № 4, Авджылар, Стамбул, Турция.

**Страна производитель:** Турция

**Импортер в РФ:** ООО "Хаскел"

РФ, г. Москва, ул. Щербаковская, д.53, корп.3, комн.408

ИНН:КПП 7719269331/771901001

Гарантийный срок: 12 мес

[www.sinbo-russia.ru](http://www.sinbo-russia.ru)

**Дата изготовления:** 09-2017





## عربية

سنبو STM-5700 طاقم لإعداد الشاي  
دليل الاستعمال

### تعليمات أمنية هامة

قبل البدء في استعمال الجهاز، وحرصا على تفادي الأعطال الناجمة من جزاء سوء الاستعمال، الرجاء قراءة هذه التعليمات بكل اهتمام وحفظها جيدا.

تنبيه: إن الاستعمال الخاطئ قد يسبب خطرا للمستخدم وللجهاز.

1. تأكد من أن الفولتية المتوفرة في المكان الذي سوف تستعمل فيه الجهاز، متناسبة مع الفولتية المنصوص عليها فوق الجهاز.
2. تفاديا للإصابة بالصدمة الكهربائية، انتبه إلى ضرورة استعمال مكبسا موزضا. تأكد من أن سداد التوصيل موصول بشكل سليم.
3. انتبه إلى أن يلتوي السلك أو يتعقد أو تطبق عليه قوة مفرطة، وإلا سوف يتضرر السلك. فإذا ما تضرر سلك الطاقة، من الضروري أن يكون التغيير من قبل كهربائي محترف. الامتناع بتاتا عن محاولة تغيير السلك بنفسك.
- تنبيه: إذا كنت ستستعمل تمديدا سلكيا فيجب عند اختيار هذا التمديد السلكي، أخذ بعين الاعتبار قوة الطاقة اللازمة للجهاز.
4. حافظ على السلك الكهربائي بعيدا عن المسحات الساخنة.
5. الامتناع بتاتا عن محاولة فتح قسم الجهاز الذي يحتوي على القطع الكهربائية أو فتحه.
- تنبيه: إذا ما سقط الجهاز في الماء عن غير قصد، فافصل سداد توصيله عن المكبس فوراً ولا تستعمله إلا بعد معاينته من قبل مصلحة الخدمات الوكيلية.
6. لا تترك سلك الجهاز يتدلى من أطراف السطح الحادة، الذي هو موضوع فوفه (مثل منضدة العمل).
7. لفصل سداد توصيل الجهاز عن المكبس في حالة عدم استخدام الجهاز أو أثناء تنظيفه. وعند فصل السداد عن المكبس، لا تشد على السلك، بل اجذب و أنت ماسك على رأس السداد، وتأكد من أن الجهاز قد برد بما فيه الكفاية.
8. إن استعمال الوحدات الإضافية التي لم يوص بها المصنع، يمكن أن تتسبب في الإصابة بجروح.
9. إن الجهاز مناسب للاستعمال المنزلي، ولذا يجب الامتناع عن استعماله في الأماكن الخارجية المفتوحة أو لغاية تجارية.
10. هذا الجهاز ليس مناسباً لكي يستعمله الأطفال. الامتناع بتاتا عن ترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وجود أطفال في الجوار.
11. ضع الجهاز فوق سطح مستوي سليم وغير ساخن.
12. الامتناع عن الاتصال بالمساحات الداخلية الساخنة.
13. لا تضع الجهاز فوق المدفأة أو المبخاخ أو الفرن أو غيرها من الأجهزة المولدة للحرارة المباشرة، ولا على مقربة منها. و انتبه إلى عدم تماس الجهاز مع الأجهزة الأخرى عامة.
14. نظرا لإمكانية ارتفاع درجة حرارة الواجهة الخارجية ارتفاعا شديدا، الحرص على مسك آلة إعداد الشاي من مقبضها عند الاستعمال.
15. الامتناع عن وضع أي سائل آخر في قسم آلة تسخين الماء ما عدا الماء.
16. قبل ملء الجهاز بالماء، خذ الجهاز من فوق جزء القاعدة.
17. لا تستعمل سوى القاعدة المولدة للطاقة التي تم تزويدها مع طاقم إعداد الشاي، و الامتناع عن استعمال القواعد الأخرى التابعة لأجهزة كهربائية أخرى.
18. الامتناع عن غسل قسم القاعدة في آلة غسل الأواني، كما يجب الامتناع عن استعمال في الأماكن التي تكون درجة الرطوبة فيها مرتفعة.
19. أثناء غليان الماء، ونظرا لإمكانية إفراز البخار، احرص على حفظ يديك وجهك من البخار.
20. إذا كان قسم تسخين الماء فارغا و في حالة عدم الاستعمال، احرص على غلق زر المحافظة على الحرارة.
21. عندما يكون زر المحافظة على الحرارة مفتوحا، من الضروري وضع البراد الخزفي فوق أو الغطاء فوق آلة تسخين الماء. و إلا سوف يتبخر الماء بأكمله و لن يحس زر المحافظة على الحرارة بالبخار، و لن يوقف الغليان.
22. عند غليان الماء، سوف يمرّ الجهاز أليا إلى صيغة الانتظار و سوف يحافظ على الماء في درجة الماء.
23. يجب الانتباه إلى أن لا يفتح الجهاز أو أن تصيبه ضربات عنيفة أثناء نقله. فيجب وضع في الاعتبار أن الماء الساخن قد ينسكب من جزاء الضربات، فالرجاء الانتباه جيدا.
- تنبيه: عندما لا يكون هناك ماء داخل آلة تسخين الماء أو تكون هناك كمية أقل من 0,5 لتر، لا يجب فتح زر تشغيل الغليان، و بعد غليان الماء، أغلقه.
- تنبيه: ملاحظة: إن العطب الذي يصيب الجهاز نتيجة لعدم احترام التعليمات الواردة في دليل الاستعمال أو بسبب الاستعمال الخاطئ للجهاز، لا يدخل ضمن إطار شروط الضمان.
- دق تغير بعض العبارات الواردة سواء على الجهاز أو في دليل الاستعمال هذا دون سابق إشعار.
- تنبيه: الامتناع بتاتا عن رفع الغطاء أثناء غليان الماء.
- الحرص على استعمال الجهاز مع القاعدة التي تم تزويدها معه.
- الامتناع عن تشغيل الجهاز بكمية ماء تتجاوز المستوى الأقصى أو كمية تقل عن الحد الأدنى المشار إليه.
- تنبيه: لو ملأت أباريق الشاي كثيرة يمكن ان تسبب تدفق الماء أثناء الغليان

## أقسام الجهاز

1. غطاء البراد الزجاجي و آلة تسخين الماء
2. البراد الزجاجي
3. آلة تسخين الماء
4. الجزء السفلي المزود بوحدة لفّ السلك
5. مقبض عملي
6. زرّ غليان الماء
7. مقبض آلة تسخين الماء
8. زرّ التشغيل/ غلق
9. مؤشرات التنبيه الضوئية.

### الخصائص التقنية

- الجزء السفلي قابل للدوران على مدى محور 360 درجة.
- براد زجاجي 0,7 لتر
- طاقة استيعاب آلة تسخين الماء 1,7 لتر
- مصفاة قابلة للفك
- مقاومة مخفية من الفولاذ غير القابل للصدأ
- خلية للمحافظة على السلك
- تحكم إلكتروني في الطاقة
- زرّ يمكن من الاستعمال المزوج كآلة تسخين الماء أو كآلة لإعداد الشاي
- منظومة مضادة للتشغيل الجاف
- منظومتا تسخين مزوجتان 1800 وات ( غليان ) 135 وات ( المحافظة على الحرارة )

### قيل البدء في الاستعمال

لقد تمّ تصنيع طاقم سببو لإعداد الشاي من أجل طهي الشاي على الطريقة الكلاسيكية طهيًا عمليًا. فهو يقوم بغلي الماء في فترة قصيرة، ومن ثمّ يحافظ تلقائيًا على مستوى معين من استهلاك الطاقة حرصًا على الاقتصاد فيها. هذا و يمنع طاقم إعداد الشاي التبخر غير الضروري، مع محافظته باستمرار على الحرارة داخل البراد. كما يمكن استعمال طاقم إعداد الشاي باعتباره آلة تسخين ماء فحسب.

قيل أول استعمال، أملاً الآلة بالماء و نظفها. ثمّ اترك الماء يغلي داخل آلة تسخين الماء لـ 3 مرات و احرص على سكب الماء في كلّ مرّة، و استبداله بماء بارد نظيف. و لا تنس أن تملأ خلال هذه العملية وعاء آلة تسخين الماء بالماء إلى حدّ المستوى الأقصى المشار إليه. كما يجب الإمتناع خلال عملية التنظيف، عن استعمال أي مستحضر تنظيف كيميائي مثل حامض الكلور أو مواد التبييض. و إنه لأمر طبيعي أن تتكوّن رواسب جيبات تكسب بعد عدد من عمليات الغليان، وذلك وفقًا لصلابة الماء. و لا يمثل ذلك أي ضرر على صحة الإنسان.

### طريقة الاستعمال

#### مونتاج المصفاة

الرجاء تثبيت محابس المونتاج الموجودة على المصفاة في أماكنها أسفل غطاء غلاية الشاي مع مراعاة قفلها من خلال تدويرها باتجاه دوران عقارب الساعة.



#### 1) باعتبارها آلة لتسخين الماء

إذا كان زرّ تشغيل/غلق الموجود في أسفل آلة تسخين الماء مفتوحًا، فسوف يشرع الجهاز في التشغيل بمجرد الضغط على زرّ غليان الماء الموجود في أسفل المقبض. سوف يضاء المؤشر الضوئي الموجود فوق آلة تسخين الماء، و سوف يبدأ الجهاز في الغليان بأقصى طاقة له 1800 وات. بعد أن يغلي الماء، سوف ينغلق الجهاز آليًا، و تتوقف عملية التسخين. وهكذا يكون الماء المغلي جاهزًا.

تنبيه : عند ملء وعاء آلة تسخين الماء، احرص على أن تكون الكمية بين الحد الأدنى (0.5 ل) و الحد الأقصى ( 1.7 ل ). إن ملء كمية قليلة جدًا من الماء يتسبب في غلق آلة تسخين الماء آليًا قبل بدء الماء في الغليان. إذا ما تجاوزت كمية الماء الحد الأقصى المشار إليه، فستتسبب ذلك في طفر الماء عند غليته.

#### 2) كآلة إعداد الشاي

افتح زرّ تشغيل/غلق الموجود في أسفل آلة تسخين الماء. فهذه الوضعية، سوف يشتعل مؤشر الزرّ رقم 1. و بمجرد الضغط على زرّ غليان الماء الموجود في أسفل المقبض، سوف يبدأ الجهاز في الغليان بأقصى طاقة له 1800 وات. عندما يشرع الماء في الغليان، سوف ينغلق زرّ الغليان آليًا، و ينتقل الجهاز الإلكتروني إلى الطاقة الدنيا أي إلى صيغة إعداد الشاي. و لن يضربَ الجهاز أن يبقى في صيغة الطاقة الدنيا هذه و عندما ينتهي الماء الموجود داخل الجهاز، سوف ينغلق بطريفة آليًا. و لإعادة استعماله، قم برفع الجهاز من قاعدته، و أملاً ثانية، و بمجرد إرجاعه فوق القاعدة، بإمكانك أن تبدأ من جديد في استعماله.

## كيفية إعداد الشاي

### كيفية إعداد الشاي

املا وعاء تسخين الماء بكمية من الماء بين 1,7 ل و 0,5 ل وفقا لكمية الشاي التي ترغب في إعدادها، و بعد وضع وعاء آلة تسخين الماء فوق قاعدة الطاقة، افتح غطاء البراد الزجاجي، و بعد وضع كمية كافية من الشاي داخل مصفاة البراد، ضع البراد فوق آلة تسخين الماء الكهربائية. افتح زر تشغيل/عقل الموجود في أسفل آلة تسخين الماء، واضغط على زر غليان الماء الموجود في أسفل المقبض. سوف يضاء كلا المؤشران الضوئيان، و سوف يشرع الماء في الغليان. سوف يبدأ الماء وفقا للكمية الموجودة داخل الإبريق في الغليان في مدة تتراوح بين 3-8 دقائق. بعد الغليان، سوف يتغلق زر تشغيل/عقل الماء، و سوف توصل آلة سنبر لإعداد الشاي في صيغة العمل بصفة آلية في صيغة إعداد الشاي. اسكب الماء الساخن داخل البراد، ثم أرفع البراد فوق إبريق آلة تسخين الماء. و إذا ما أضفت ماء باردا داخل الإبريق، فاضغط ثانية على زر الغليان.

### التنظيف والصيانة

قبل الشروع في عملية التنظيف، قم أولا بفصل سداد التوصيل عن المكبس. الامتناع بنباتا عن غسل آلة تسخين الماء أو قاعدة الطاقة التابعة لها في آلة غسل الأواني، أو تعطيسهما في الماء. لتنظيف هذا القسم من الآلة، قم بفصل الجهاز عن المكبس، ثم قم بسمح الجهاز بمندبل جاف أو رطب. ويمكنك غسل البراد الزجاجي بيديك لتنظيفه. و لغسل المصفاة، يمكنك إخراجها من البراد، ثم غسلها على انفراد.

### كيفية التخلص من التكلس

إن كمية التكلس الموجودة في الماء سواء كانت كبيرة أم صغيرة، فإلها سوف تنفصل عن الماء أثناء الغليان و ترسب في القاع أو تقع في أسفل الإبريق. و إن التكلس ليس مضرا بصحتك، و لكنه يعطي مظهرا غير براق و نكهة ترابية عند إضافة الماء الساخن إلى المشروبات. و هذا من شأنه أن يقلص من فاعلية الجهاز. من الضروري القيام بعملية تنظيف دورية للجهاز لتخليصه من التكلس، حرصا على المحافظة على الصحة و على الاقتصاد في الطاقة. فإذا كانت الطبقة السمكية، فاستعمل مستحضر حل التكلس المتوفر في الأسواق لتنظيف الآلات المنزلية، أو يمكنك كذلك استعمال الخل. تنبيه : الامتناع عن استعمال الأدوات ذات الأسطح الصلبة و إلا فقد يحدث ذلك خدوش في واجهة الجهاز.

### كيفية التنظيف بواسطة مستحضر تنظيف التكلس.

ضع داخل الإبريق كمية من الماء، ثم أضف كمية من مستحضر حل التكلس و أخلطه جيدا بالماء بعد الانتظار 5-10 دقائق، اسكب الخليط، ثم ضع ماء نظيف داخل آلة تسخين الماء، ثم غليها 3 – 4 دقائق و أفرغه ثانية، ثم اغسلها 2 – 3 مرات بماء نظيف.

تنظيف بالخل الأبيض: املا جهازك بنصف لتر من الخل الأبيض و انتظر لمدة ساعة من الزمن. اسكب الخل ثم اغسل الجهاز 2 – 3 مرات بماء نظيف.

### الوقاية من أجل السلامة

لقد تم تزويد طاهم إعداد الشاي بوقاية مزدوجة ترموستاتية مضادة للتشغيل الجاف، تدخل حيز العمل في حالة انتقال الجهاز بصفة آلية إلى وضع توفير استهلاك الطاقة، و يتم ذلك بعد الانتهاء من مرحلة غليان الماء. فإذا ما بقي الجهاز بدون ماء، يخرج جهازي الترموستات الآلة عن حيز العمل و يعيقها. و لكي يعمل الجهاز ثانية، أرفع الجهاز من قاعدة الطاقة، و أضف فيه الماء، ثم أرفعه إلى مكانه فوق القاعدة.

## - GARANTİ ŞARTLARI -

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici,6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;  
**a.** Sözleşmeden dönme, **b.** Satis bedelinden indirim isteme, **c.** Ücretsiz onarılmasını isteme, **d.** Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;  
\* Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,  
\* Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,  
\* Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında, Tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
6. Malın tamir süresi **20** is gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10** is günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanacağı kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Yetkili servis istasyonlarının adresleriyle ilgili bilgiye Türkiye'nin her yerinden **0850 811 65 65** no'lu telefonumuzdan ulaşabilirsiniz.
9. Tüketici garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyumsuzluklara yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyeti veya Tüketici Mahkemesine başvurulabilir.
10. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici, Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

### **GARANTİ KAPSAMINA GİRMİYEN HUSUSLAR: (KULLANIM HATALARI)**

1. Yasal garanti süresinin dolmasından sonra meydana gelen arızalar,
2. Cihazın kullanıcı tarafından usulüne uygun olmayan biçimde kullanılması nedeniyle meydana gelen arızalar, (cihazın kullanım kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılmaması durumunda),
3. Diğer cihazlarla ilişkili kullanımda yol açtığı arızalar,
4. Cihazda üreticiden kaynaklanmayan değişiklikler veya hasarlar, örneğin cihazın yetkisine sahip olmayan tamirhaneler tarafından açılması durumunda,
5. Elektrik ve telefon sebebesinden doğan tüm arızalar (elektrik kesilmesi, voltaj dalgalanması v.b.),
6. Garantili ürünlere yetkili servis dışında herhangi bir müdahalenin yapılması,
7. Garanti etiketi olan ürünlerde etiketin zarar görmesi,
8. Ürünün dış yüzeyinde oluşan kırık, çizik, v.b. gibi hasarlar,
9. Düşme, çarpma, darbe v.b. nedenlerden meydana gelen arızalar,
10. Tozlu, rutubetli, aşırı sıcak ya da soğuk ortamlarda oluşan arızalar,
11. Sel, yangın, deprem, yıldırım düşmesi v.b. gibi doğal afetlerin sebep olduğu arızalar,
12. Ürünlerde olusacak elektrotstatik hasarlar,
13. Hatalı paketleme sebebi ile elden teslim/kargo ile gönderim sırasında oluşan arızalar, garanti kapsamı dışındadır.

İşbu sözleşme ile taraflar, 6502 sayılı tüketicinin korunması hakkında kanun ve bu kanun kapsamında yürürlüğe konulan Sanayi Mallarının Satış Sonrası Hizmetleri Yönetmeliğinden doğan sorumluluk ve yükümlülükleri aynen yerine getirmeyi ve bunlarla ilgili olarak birbirlerine karşı müstereken ve müteselsilen sorumlu olduklarını kabul ederler.

**sinbo.**

### **ÜRETİCİ FİRMA**

DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT SAN. VE TIC. A.Ş.

Cihangir Mh. Güvercin Cd. No:4 Haramidere Mevkiİ Avcılar - İstanbul - Türkiye

Çağrı Merkezi: 0850 811 65 65

www.sinbo.com - info@sinbo.com.tr

# sinbo.

- ÇAY SETİ -

- GARANTİ BELGESİ -

## ÜRETİCİ/İTHALATÇI FİRMANIN,

**Ünvanı** : DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLERİ İNŞ. SPOR MALZ.  
İMALAT SAN. ve TİC. A.Ş.  
**Adresi** : Cihangir Mah. Güvercin Cad. No:4 Haramidere Mevkii  
Avcılar / İSTANBUL  
**Telefonu** : Çağrı Merkezi: 0850 811 65 65  
**E-Posta** : info@sinbo.com.tr

**Yetkilinin İmzası** :

Yönetim Kurulu Başkanı

DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER  
İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT  
SANAYİ TİCARET A.Ş.  
Cihangir Mah. Güvercin Cad.  
No: 4 Avcılar / İSTANBUL  
Marmara Kurumları No: 273 000 918

## ÜRETİLEN/İTHAL EDİLEN MALIN,

**Cinsi** : ÇAY SETİ  
**Markası** : SINBO  
**Modeli** : STM 5700  
**Garanti Süresi** : 2 yıldır  
**Azami Tamir Süresi** : 20 İş Günü  
**Bandrol ve Seri No:** :  
**Kullanım Ömrü** : Bakanlıkça belirlenen ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.  
(Ürünün fonksiyonlarını yerine getirebilmesi için gereken yedek parça temin süresi)

## SATICI FİRMANIN,

**Ünvanı** :  
**Adresi** :  
**Telefonu** :  
**Faks** :  
**E-Posta** :  
**Fatura Tarih ve Sayısı** :  
**Teslim Tarihi ve Yeri** :  
**Yetkilinin İmzası** :  
**Firmanın Kaşesi** :

İşbu sözleşme ile taraflar, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun kapsamında yürürlüğe konulan Sanayi Mallarının Satış Sonrası Hizmetleri Yönetmeliğinden doğan sorumluluk ve yükümlülükleri aynen yerine getirmeyi ve bunlarla ilgili olarak birbirlerine karşı müstereken ve müteselsilen sorumlu olduklarını kabul ederler. Bu belgenin kullanılmasına; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafınca izin verilmiştir.

## MÜŞTERİ HİZMETLERİ

### Değerli Müşterimiz,

En uygun fiyata en iyi ürünü vermenin yanı sıra; en iyi hizmeti vermenin de önemli olduğuna inanıyoruz. Bu nedenle siz bilinçli tüketicilere daha yakın olabilmek için, internet adresimizdeki erişim formlarının yanı sıra, tüketici danışma hattımızı da hizmetinize açmiş durumdayız.

TÜKETİCİ  
DANIŞMA HATTI  
0850 811 65 65

**sinbo.**  
www.sinbo.com

### Tüketici Danışma Hattımızı,

- Hafta içi her gün **08.00-18.00** saatleri arasında arayabilir; istek, öneri ve şikayetlerinizi firmamıza iletebilirsiniz.

### Tüketicinin Dikkatine:

Ürünlerimizle ilgili hizmetleri tam olarak alabilmek için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz:

1. Ürünü aldığınızda **Garanti Belgesini** mutlaka yetkili satıcınıza onaylattırınız.
2. Ürünü kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından, Tüketici Danışma Hattına başvurunuz.

Garantiden doğan hakların kullanılmasında ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilirsiniz.

Ayrıca, malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

- a- Sözleşmeden dönme,
- b- Satış bedelinden indirim isteme,
- c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
- ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilirsiniz.

KAPIDAN KAPIYA  
ÜCRETSİZ  
SERVİS

10 GÜNDE  
TESLİMAT  
GARANTİSİ<sup>(\*)</sup>

Kapıdan Kapiya Ücretsiz Servis Kampanyamız dâhilinde Yurtiçi Kargo Firması ile işbirliği içerisindeyiz. Tüketicimiz tarafından satın alınan ürünün fiyatı ne olursa olsun, Tüketicimiz ürün ile ilgili garanti kapsamına giren herhangi bir problem yaşadığında, **0850 811 65 65 numaralı Tüketici Danışma Hattımızı** araması ve kayıt bırakması yeterlidir. Bu süreçten sonra Tüketicimizin ürünü ücretsiz olarak Yurtiçi Kargo tarafından Tüketicimizin bulunduğu adresten alınıp, 10\* iş günü içerisinde ürün çalışır bir vaziyette, yine Tüketicimize Yurtiçi Kargo aracılığı ile adresine teslim edilmektedir. 10 iş günü içerisinde sorunu çözülemeyen ürünler ise, yenisi ve/veya bir üst modeli ile değiştirilmektedir. Tüm bu süreçte Tüketicilerimizden hiçbir ücret talep edilmemektedir.

(\*Ürünün servis garanti süresi, Yurtiçi Kargo ürünü Sinbo Fabrikası'na teslim ettikten sonra başlar.)



**ÜRETİCİ FİRMA**  
**DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER**  
**İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT SAN.**  
**VE TİC. A.Ş.**

Cihangir Mh. Güvercin Cd. No:4 Haramidere  
Mevkii Avcılar - İstanbul - Türkiye  
Çağrı Merkezi: 0850 811 65 65  
www.sinbo.com - info@sinbo.com.tr

**Made in Turkey** İmal Yılı : 09-2017  
**TÜRK MALI**

**EEE Yönetmeliğine uygundur.**  
**AEEE Yönetmeliğine uygundur.**